

5.0 crédits	15.0 h	2q	Ce cours bisannuel est dispensé en 2011-2012, 2013-2014, ...

Enseignants:	
Langue d'enseignement:	Italien
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Thèmes abordés :	<p>Après une phase de méfiance et de rejet, les écrivains découvrent le cinéma. Des écrivains comme Giovanni Verga ont contribué au développement de ce nouvel art. Après la Seconde Guerre mondiale, la collaboration des écrivains devient de plus en plus importante. Pasolini, Moravia, Zavattini, Bassani, et aujourd'hui Lucarelli, Cerami ou Fois, travaillent pour la télévision ou le cinéma, sans se préoccuper de préjugés. Ce qui compte c'est le résultat, l'efficacité de l'écriture en fonction de l'objectif.</p> <p>À l'heure actuelle, il manque encore une réflexion critique qui permette de juger la valeur poétique et esthétique d'un sujet ou d'un script cinématographique ; ce manque sera thématiqué lors du cours.</p> <p>Approches : sémiotique, post-sémiotique, cultural studies</p>
Acquis d'apprentissage	<p>Savoir analyser un sujet/script cinématographique.</p> <p>Connaître les modes de fonctionnement d'un sujet/script cinématographique</p> <p>Connaître des caractéristiques d'un sujet/script cinématographique</p> <p>Savoir interpréter un sujet/script cinématographique selon des méthodes sémiotiques et post-sémiotiques</p> <p>Savoir reconnaître les traits distinctifs d'un sujet/script cinématographique et les replacer dans leur contexte culturel</p> <p><i>La contribution de cette UE au développement et à la maîtrise des compétences et acquis du (des) programme(s) est accessible à la fin de cette fiche, dans la partie « Programmes/formations proposant cette unité d'enseignement (UE) ».</i></p>
Contenu :	<p>Contenu du cours: une introduction méthodologique présente quelques théories narratologiques et sémiologiques destinées à l'étude du discours narratif littéraire et cinématographique (Eco, Garrone, Barthes, Metz, Chatman, Deleuze, la revue sémiotique Versus). Sont en outre envisagés des questions relevant d'aspects stylistiques et rhétoriques (métaphore, métonymie, humour, ironie), les rapports inter-artistiques entre roman et film ainsi que des problématiques particulières liées à l'adaptation filmique : les stratégies de "traduction" d'un médium à l'autre, de transcodification, d'adaptation au sens strict (Brian McFarlane, Timothy Corrigan, Martin Halliwell, Peter Brooker et d'autres) et la fonction spécifique de la musique, des "bandes originales", dans l'adaptation filmique. La partie pratique consiste dans la lecture de quelques romans italiens du XXème siècle, la vision et l'analyse des versions cinématographiques respectives:</p> <p>Giovanni Verga, <i>I Malavoglia</i> - <i>La terra trema</i> de Luchino Visconti.</p> <p>Federico de Roberto, <i>I viceré</i> - <i>I viceré</i> de Roberto Faenza.</p> <p>Giuseppe Tomasi di Lampedusa, <i>Il Gattopardo</i> - <i>Il Gattopardo</i> de Luchino Visconti.</p> <p>Dacia Maraini, <i>La lunga vita di Marianna Ucrìa</i> - <i>Marianna Ucrìa</i> de Roberto Faenza.</p> <p>Antonio Tabucchi, <i>Notturmo indiano</i> - <i>Nocturne indien</i> de Alain Corneau.</p> <p>Méthode: Leçons introductives et séminaire comportant la présentation de brèves communications et un travail écrit final (entre 10 et 15 pages) sur un sujet concernant une (ou plusieurs) adaptation(s) traitée(s). Le travail est présenté et évalué (0 - 20) dans le cadre de l'examen final.</p>

<p>Autres infos :</p>	<p>Pré-requis (idéalement en termes de compétences) :</p> <p>Bonne connaissance de la langue et de la littérature italiennes, du roman du XXème siècle ; connaissance de base en narratologie et sémiologie.</p> <p>Savoir s'exprimer oralement en italien.</p> <p>Savoir rédiger un texte en italien.</p> <p>Connaître les notions de base de la narratologie et de l'analyse textuelle.</p> <p>Evaluation :</p> <p>Orale et écrite.</p> <p>L'étudiant prépare une analyse d'un sujet ou d'un script cinématographique en relation avec l'œuvre narrative correspondante. Cet essai ne dépasse pas douze pages, avec bibliographie. Le texte est rédigé selon les normes de rédaction scientifique. À l'examen oral, l'enseignant discute le travail avec l'étudiant et vérifie la connaissance des contenus du cours.</p> <p>Support :</p> <p>Icampus.</p> <p>Lectures obligatoires :</p> <p>Cortellazzo e Tommasi, Letteratura e cinema, Roma-Bari, Laterza, 1998.</p> <p>Giovanni Verga : Storie e leggende (script) e Storie del castello di Trezza (novella), Cavalleria rusticana (novella, dramma, soggetto), Storia di una capinera (novella e soggetto).</p> <p>Cerami : Un borghese piccolo piccolo</p> <p>Cerami : Consigli a un giovane scrittore. Narrativa, cinema, teatro, radio, Garzanti.</p> <p>Zavattini : Uomo, vieni fuori! Soggetti per il cinema editi e inediti, Bulzoni, 2006.</p> <p>Zavattini: Dal soggetto alla sceneggiatura. Come si scrive un capolavoro : Umberto D. Monte. Università Parma.</p> <p>Tabucchi : Sostiene Pereira, roman et script.</p> <p>Les étudiants auront étudié les pages qui concernent le thème du cours dans Giulio Ferroni, Storia della letteratura italiana.</p>
<p>Cycle et année d'étude: :</p>	<p><a href="#">&gt; Master [120] en arts du spectacle</a></p> <p><a href="#">&gt; Master [60] en langues et littératures modernes, orientation générale</a></p> <p><a href="#">&gt; Master [120] en langues et littératures modernes, orientation générale</a></p> <p><a href="#">&gt; Master [120] en langues et littératures françaises et romanes, orientation générale</a></p>
<p>Faculté ou entité en charge:</p>	<p>ROM</p>